

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๑๐๐.๑/ ๕๕๖



สวค. ๓๙๔
วันที่ ๒๖.๑.๕๘
เวลา ๑๕.๒๐

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส18223 ส.๓ ก.๑๖
วันที่ ๒๖3163/58 ล.๓ ก.๑๖ ✓
วันที่ ๐๒ ธ.ค. ๕๘ เวลา ๑๕.๐๐

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก
กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

๒ ธันวาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ ครั้งที่ ๗ และครั้งที่ ๘ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๗๔๘๘ ลงวันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๕๘

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาบันทึกการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. สำเนาบันทึกการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๗ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๔. สำเนาบันทึกการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๘ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๕. แบบตรวจสอบเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี (Checklist) จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ ครั้งที่ ๗ และครั้งที่ ๘ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีทราบ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ เมื่อวันที่ ๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๗ ซึ่งได้กำหนดให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการ

/บริหารร่วม...

บริหารร่วมขึ้นใหม่ชุดหนึ่ง เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ โดยฝ่ายไทยกำหนดให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธาน และฝ่ายจีนกำหนดให้ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ (National Development and Reform Council) เป็นประธานร่วม ซึ่งต่อมานายกรัฐมนตรีได้ลงนามในคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ ๑๑/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้งคณะกรรมการกำกับ การดำเนินโครงการ (Steering Committee) และคำสั่งที่ ๑๒/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้ง คณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการและสำนักงานบริหารโครงการ ภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๑.๒ กระทรวงคมนาคมเสนอเรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือ ด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์ การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ และคณะรัฐมนตรีรับทราบแล้ว เมื่อวันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๕๘

๒. เหตุผลความจำเป็นและความเร่งด่วนที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาล แห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟ ของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ มีความคืบหน้าอย่างต่อเนื่อง ดังนั้น เมื่อพิจารณาประกอบพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ การประชุม คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘ ตามมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือ ที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย จึงมีความจำเป็นต้องนำเสนอผลการประชุม คณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ ครั้งที่ ๗ และครั้งที่ ๘ ภายใต้บันทึกความเข้าใจ ให้คณะรัฐมนตรีรับทราบ เพื่อกระทรวงคมนาคม และคณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการ และสำนักงานบริหารโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจ จะได้ดำเนินการตามผลการประชุมดังกล่าวต่อไป

๓. ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ คณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๖ (The ๖th Meeting of the Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand and China) เมื่อวันที่ ๖-๗ สิงหาคม ๒๕๕๘ ณ นครเฉิงตู สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยมีนายหวัง เสี่ยวเทา รองผู้อำนวยการ คณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน และพลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม เป็นประธานร่วมการประชุม บรรยายภาพของการประชุมเต็มไปด้วยความจริงจังและเป็นมิตร แสดงออกถึงความตั้งใจ ในการส่งเสริมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน โดยยึดถือผลประโยชน์ร่วมของทั้งสองประเทศเป็นหลัก ที่ประชุมได้เห็นชอบร่วมกันตามบันทึกผลการประชุม ดังนี้

๓.๑ ทั้งสองฝ่ายได้ทบทวนผลการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ณ กรุงเทพมหานคร และจังหวัดนครราชสีมา ประเทศไทย และได้แสดงความพอใจ ต่อความก้าวหน้าของการดำเนินการทั้งของฝ่ายไทยและฝ่ายจีน รวมถึงการศึกษาความเป็นไปได้ (การสำรวจ และออกแบบ) การประเมินผลกระทบทางสังคมและสิ่งแวดล้อม ความร่วมมือด้านการเงิน และหลักสูตร การฝึกอบรมบุคลากร

๓.๒ ทั้งสองฝ่ายนำเสนอความก้าวหน้าของการดำเนินการเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ และการประเมินผลกระทบทางสิ่งแวดล้อม โดยได้หารือและตกลงร่วมกันว่า การศึกษาความเป็นไปได้ของ เส้นทางรถไฟระยะที่ ๑ (ช่วงที่ ๑ และ ๓) จะแล้วเสร็จภายในเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘ ทั้งนี้ คณะทำงานของ

/ทั้งสอง...

ทั้งสองฝ่ายจะร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด เพื่อเร่งรัดการดำเนินงานให้เร็วขึ้น ฝ่ายไทยจะยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องให้ฝ่ายจีน เช่น รายงานการเวนคืนที่ดิน การย้ายรางขนาด ๑ เมตร การเลือกสถานีและแหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าของโครงการ เป็นต้น ภายในกลางเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘ โดยการศึกษาความเป็นไปได้ของเส้นทางรถไฟระยะที่ ๑ จะแล้วเสร็จภายในเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘

๓.๓ องค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (ซีอาร์ซี) นำเสนอข้อสัญญาอีพีซีสำหรับงานโยธา และแนวทางการร่วมมือและรูปแบบการลงทุนสำหรับโครงการรถไฟเส้นทางกรุงเทพ-หนองคาย และแก่งคอย-มาบตาพุดของประเทศไทย โดยรายละเอียดของการประเมินผลตอบแทนทางการเงินและเศรษฐกิจของโครงการในระยะที่ ๑ จะแล้วเสร็จภายในเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘

๑) ฝ่ายจีนระบุว่า สัญญาอีพีซีและรูปแบบการลงทุนของบริษัทร่วมทุนจะเป็นไปตามกฎหมายของประเทศไทยและหลักปฏิบัติสากลทั่วไป

๒) ฝ่ายไทยรับข้อเสนอของฝ่ายจีน และจะแจ้งผลการพิจารณาเป็นลายลักษณ์อักษรภายในหนึ่งสัปดาห์หลังการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้การรถไฟแห่งประเทศไทย และบริษัทกิจการร่วมค้าด้านรถไฟของจีนเป็นผู้ลงทุนหลักในบริษัทร่วมทุนที่จะจัดตั้งขึ้น และให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการทำงานของแต่ละฝ่ายทันที เพื่อร่วมกันพิจารณาร่างเอกสารที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ บันทึกความเข้าใจในการจัดตั้งบริษัทร่วมทุน ร่างข้อตกลงระหว่างผู้ถือหุ้น และร่างสัญญาอีพีซี

๓.๔ ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะส่งรายละเอียดและเงื่อนไขเงินกู้สำหรับงานก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐาน ซึ่งรวมถึงอัตราดอกเบี้ย อายุเงินกู้ วงเงินกู้ ค่าธรรมเนียม และเงื่อนไขอื่นๆ ในสัญญาเงินกู้ให้ฝ่ายไทยก่อนการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๗

๑) ฝ่ายไทยแจ้งว่า เงื่อนไขเงินกู้ที่ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะเสนอ ควรเป็นเงื่อนไขที่ดีกว่าเมื่อเปรียบเทียบกับแหล่งเงินอื่นภายใต้วงเงินกู้ อายุเงินกู้ และเงินสกุลเดียวกัน

๒) ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนยินดีรับข้อเสนอของฝ่ายไทยไปพิจารณา โดยจะยึดหลักการจากผลการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ที่ผ่านมา ประกอบกับการพิจารณาภาวะตลาดการเงิน และการให้การสนับสนุนทางการเงินกับโครงการอื่นที่มีลักษณะเดียวกัน

๓) ภายใต้หลักการการจัดหาแหล่งเงินหลายแหล่งสำหรับโครงการ ในส่วนที่ใช้เงินกู้จากธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน สำหรับงานก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐาน กระทรวงการคลังจะเป็นผู้กู้ในนามรัฐบาลไทย ในส่วนของการกู้เงินของบริษัทร่วมทุน กระทรวงการคลังจะพิจารณาความเป็นไปได้ในการค้ำประกันเงินกู้ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับโครงสร้างสัดส่วนผู้ถือหุ้นของบริษัทร่วมทุน และเป็นไปตามกฎหมายไทย ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันว่า เงื่อนไขเงินกู้ของธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะแตกต่างกันตามรูปแบบการจัดตั้งบริษัทร่วมทุน

๔) กระทรวงการคลังของประเทศไทยและธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ข้อสรุปเบื้องต้นในประเด็นข้อกฎหมายในร่างสัญญาเงินกู้เกี่ยวกับสิทธิในการคุ้มกันทรัพย์สินของรัฐ กระบวนการระงับข้อพิพาท และทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันหารือในประเด็นข้อกฎหมายในร่างสัญญาเงินกู้เพื่อให้ได้ข้อสรุปต่อไป

๓.๕ ในการออกแบบรูปแบบการใช้งานของศูนย์ควบคุมการเดินรถ ทั้งสองฝ่ายเห็นว่าการออกแบบศูนย์ควบคุมการเดินรถตั้งอยู่บนพื้นฐานการใช้งานหลัก ๓ ประเภท กล่าวคือ

๑) ระบบการจัดการและควบคุมใช้งานทางกว้าง ๑.๔๓๕ เมตร ตามโครงการความร่วมมือรถไฟไทย-จีน เส้นทางรถไฟกรุงเทพ-หนองคายและเส้นทางรถไฟแก่งคอย-มาบตาพุด

๒) การเตรียมพื้นที่เพื่อรองรับการใช้งานของระบบทางกว้าง ๑ เมตร ที่มีอยู่และที่จะมีในอนาคต

๓) การเตรียมพื้นที่เพื่อการพัฒนาการใช้งานของระบบทางกว้าง ๑.๔๓๕ เมตร ซึ่งรวมถึงเส้นทางรถไฟกรุงเทพ-เชียงใหม่ เส้นทางรถไฟกรุงเทพ-ระยอง และเส้นทางรถไฟกรุงเทพ-หัวหิน

๓.๖ ทั้งสองฝ่ายหรือเกี่ยวกับหลักสูตรการฝึกอบรมสำหรับผู้ฝึกอบรมฝ่ายไทย ภายใต้โครงการความร่วมมือรถไฟไทย-จีน และมีข้อสรุปว่า ฝ่ายจีนจะมอบหมายให้มหาวิทยาลัยการขนส่งปักกิ่งรับผิดชอบการเตรียมการฝึกอบรม ซึ่งฝ่ายไทยจะแต่งตั้งผู้ประสานงานหลักสำหรับการเตรียมการและแจ้งให้ฝ่ายจีนทราบต่อไป

๑) หลักสูตรระยะสั้น ๒ หลักสูตร สำหรับผู้บริหารการรถไฟแห่งประเทศไทย จะจัดขึ้นในปี ๒๕๕๘ แต่ละหลักสูตรจะมีผู้เข้ารับการฝึกอบรม จำนวน ๓๐ คน ระยะเวลา ๔๐ วัน หลักสูตรแรก เริ่มตั้งแต่วันที่ ๓๑ สิงหาคม - ๙ ตุลาคม ๒๕๕๘ และหลักสูตรที่สอง เริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๖ ตุลาคม - ๔ ธันวาคม ๒๕๕๘

๒) หลักสูตรระยะสั้น ๒ หลักสูตร สำหรับอาจารย์ จะจัดขึ้นในปี ๒๕๕๘ แต่ละหลักสูตรจะมีผู้เข้ารับการฝึกอบรม จำนวน ๓๐ คน ระยะเวลา ๑๔ วัน หลักสูตรแรกเริ่มตั้งแต่วันที่ ๙-๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๘ และหลักสูตรที่สอง เริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๔ พฤศจิกายน-๗ ธันวาคม ๒๕๕๘

๓) ทั้งสองฝ่ายจะหารือในรายละเอียดเกี่ยวกับหลักสูตรการฝึกอบรมระยะกลางและระยะยาว เพื่อให้สามารถเริ่มต้นหลักสูตรการฝึกอบรมระยะกลางในต้นปี ๒๕๕๙ และหลักสูตรระยะยาวก่อนกลางปี ๒๕๕๙

๔) หลักสูตรการดูงาน ๒ หลักสูตรสำหรับผู้บริหาร จะจัดขึ้นในปี ๒๕๕๘ แต่ละหลักสูตรจะมีผู้เข้ารับการฝึกอบรมจำนวน ๒๐ คน ระยะเวลา ๑๐ วัน และเริ่มต้นในเดือนธันวาคม ๒๕๕๘

๕) ตามบันทึกผลการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๕ ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม

๓.๗ ทั้งสองฝ่ายจะต้องร่วมกันคัดเลือกและแต่งตั้งองค์กรที่มีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของทั้งสองฝ่าย เป็นผู้ประเมินมูลค่าโครงการ ซึ่งการประเมินมูลค่าโครงการจะเริ่มดำเนินการทันทีที่รายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของเส้นทางรถไฟระยะที่ ๑ แล้วเสร็จ

๓.๘ ฝ่ายไทยได้เสนอเอกสารข้อคิดเห็นเบื้องต้นต่อร่างกรอบความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการกระชับความร่วมมือในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟภายใต้กรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานการคมนาคมขนส่งของประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ให้ฝ่ายจีนทราบ และเห็นชอบที่จะมีการหารือในระดับคณะทำงานร่วมกับฝ่ายจีนผ่านช่องทางต่างๆ รวมถึงการประชุมทางไกลผ่านระบบวิดีโอคอนเฟอร์เรนซ์ เพื่อให้ได้ข้อยุติต่อร่างสุดท้ายของกรอบความตกลงฯ ก่อนการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๗

๓.๙ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้จัดการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๗ ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๑๐-๑๒ กันยายน ๒๕๕๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔. ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๗

คณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๗ (The ๗th Meeting of the Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand and China) เมื่อวันที่ ๑๑-๑๒ กันยายน ๒๕๕๘ ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย โดยมีนายหวัง เสี่ยวเทา รองผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน และนายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม เป็นประธานร่วมการประชุม บรรยายภาพของการประชุมเต็มไปด้วยความจริงใจและเป็นมิตร แสดงออกถึงความตั้งใจในการส่งเสริมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน โดยยึดถือผลประโยชน์ร่วมของทั้งสองประเทศเป็นหลัก ที่ประชุมได้เห็นชอบร่วมกันตามบันทึกผลการประชุม ดังนี้

๔.๑ ฝ่ายจีนนำเสนอความก้าวหน้าการออกแบบวิศวกรรม โครงการฝึกอบรมบุคลากร รวมถึงรายงานสรุปการเลือกเส้นทางและระบบการเดินรถ และร่างรายงานศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการ ฝ่ายไทยแสดงความพึงพอใจต่อการส่งมอบร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้และคุณภาพของร่างรายงานดังกล่าวของฝ่ายจีน ทั้งสองฝ่ายจะมีการหารือในรายละเอียดเกี่ยวกับการเริ่มการฝึกอบรมระยะกลางและระยะยาวต่อไป

๔.๒ การรถไฟแห่งประเทศไทยรายงานความคืบหน้าการดำเนินงานโครงการภายใต้ความรับผิดชอบของฝ่ายไทยให้ที่ประชุมทราบ ดังนี้

๑) การรถไฟแห่งประเทศไทยได้ทำงานอย่างใกล้ชิดร่วมกับบริษัทที่ปรึกษา ที่ทำการศึกษาความเป็นไปได้สำหรับโครงการรถไฟความเร็วสูงในเส้นทางดังกล่าว เพื่อทำการประเมินผลกระทบทางสิ่งแวดล้อมและการเวนคืนที่ดิน

๒) บริษัทที่ปรึกษาดังกล่าวได้ดำเนินการศึกษาร่วมกับ TSDI ในการศึกษาการย้ายระบบสารสนเทศยุค และข้อมูลอื่นๆ สำหรับการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการ

๓) การศึกษาผลกระทบทางสิ่งแวดล้อมจะดำเนินการศึกษาเฉพาะพื้นที่ที่อยู่นอกเหนือจากแนวรถไฟความเร็วสูงที่ได้ดำเนินการศึกษาไว้ก่อนหน้านี้แล้วเท่านั้น

๔) ฝ่ายไทยจะเร่งให้มีความคืบหน้าการดำเนินงานด้านการประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมและการเวนคืนที่ดิน โดยขึ้นอยู่กับร่างผลการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการ (ช่วงที่ ๑ และ ๓) อย่างไรก็ดี ทั้งสองฝ่ายจะต้องร่วมกันทำงานในส่วนของการเพิ่มเติมข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อการประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมและการเวนคืนที่ดิน

๔.๓ ฝ่ายไทยมีความเห็นและเสนอแนะเบื้องต้นเกี่ยวกับร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการ ดังนี้

๑) ร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการต้องมีรายละเอียดเกี่ยวกับการกระจายผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจของโครงการของจังหวัดตามแนวเส้นทางรถไฟ

๒) ร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการจะต้องแสดงที่มาของจำนวนปริมาณผู้โดยสารและสินค้า รวมถึงการวิเคราะห์ความอ่อนไหวของโครงการในกรณีต่างๆ ประกอบด้วย

(๑) หลังจากการก่อสร้างระยะที่ ๑ แล้วเสร็จ

(๒) หลังจากการก่อสร้างระยะที่ ๒ แล้วเสร็จ

(๓) หลังจากมีการเชื่อมโยงโครงข่ายทางรถไฟเชื่อมต่อระหว่างไทย-ลาว-จีน

๓) ร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการควรเสนออัตราโครงสร้างราคา ค่าโดยสารและค่าขนส่งสินค้า โดยพิจารณาปัจจัยที่เกี่ยวข้อง เช่น ความเร็ว ระยะทาง เวลาการเดินทาง ฯลฯ และเปรียบเทียบกับเส้นทางรูปแบบอื่นๆ ซึ่งอัตราค่าโดยสารและค่าขนส่งสินค้าของโครงการอาจสูงกว่าอัตราค่าโดยสารรถไฟในปัจจุบัน

๔) ร่างรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการควรวิเคราะห์ผลกระทบระหว่างการดำเนินโครงการรถไฟไทย-จีน กับโครงการพัฒนาระบบรถไฟขนาดทางกว้าง ๑ เมตร

๕) รายงานด้านเทคนิค การประมาณราคา การวิเคราะห์ผลตอบแทนทางเศรษฐกิจ และการเงินของทั้งโครงการที่ฝ่ายจีนจะส่งให้ฝ่ายไทยภายในวันที่ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๕๘ มีความจำเป็นสำหรับการตรวจสอบราคาก่อสร้างของโครงการ การวิเคราะห์ต้นทุนและผลประโยชน์ของโครงการ และการขออนุมัติโครงการจากคณะรัฐมนตรี

๔.๔ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันในการที่ฝ่ายไทยจะเข้าไปมีส่วนร่วมในขั้นตอนการคัดเลือกผู้รับเหมารายย่อยที่มีคุณสมบัติเหมาะสมภายใต้เงื่อนไขว่าการมีส่วนร่วมของไทยดังกล่าวจะเอื้อประโยชน์ต่อการควบคุมคุณภาพและมูลค่าการก่อสร้างของโครงการโดยแนวทางการเข้าไปมีส่วนร่วมในขั้นตอนการคัดเลือกภายใต้สัญญาอีพีซีจะมีการหารือในระดับคณะทำงานต่อไป

๔.๕ ขอบเขตการดำเนินงานและรูปแบบการลงทุนของบริษัทร่วมทุน จะได้ข้อสรุปภายหลังการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการแล้วเสร็จ ทั้งนี้ ให้จัดตั้งคณะทำงานร่วมระหว่างการรถไฟแห่งประเทศไทยและองค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจในการจัดตั้งบริษัทร่วมทุน และร่างข้อตกลงระหว่างผู้ถือหุ้นโดยเร็วที่สุด

๔.๖ ฝ่ายไทยตั้งข้อสังเกตเกี่ยวกับข้อเสนอเงื่อนไขเงินกู้ของธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าของสาธารณรัฐประชาชนจีนเกี่ยวกับอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันว่า เงื่อนไขเงินกู้ของธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะเป็นเงื่อนไขที่ดีกว่าเมื่อเปรียบเทียบกับแหล่งเงินอื่น (โดยเฉพาะเมื่อเปรียบเทียบกับ การกู้เงินในประเทศ) ภายใต้วงเงินกู้ อายุเงินกู้ และเงินสกุลเดียวกัน

ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะพิจารณาเงื่อนไขเงินกู้ตามความเห็นของฝ่ายไทย หลักการที่ตกลงร่วมกันจากการประชุม ๖ ครั้งที่ผ่านมา ภาวะตลาดการเงิน และโครงการที่มีลักษณะใกล้เคียงกันกับที่ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเคยให้เงินกู้

๔.๗ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันในหลักการของร่างกรอบความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการกระชับความร่วมมือในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟ ภายใต้กรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานการคมนาคมขนส่งของประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ซึ่งประกอบไปด้วยหลักการสำคัญที่เห็นชอบร่วมกันในการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ๖ ครั้งที่ผ่านมา ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะหารือร่วมกันอย่างใกล้ชิด เพื่อให้สามารถลงนามกรอบความร่วมมือดังกล่าวได้ในการประชุมครั้งต่อไป และหากจำเป็นอาจมีการจัดทำเอกสารเพิ่มเติมอีกฉบับเมื่อทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบในรายละเอียดต่างๆ แล้ว

๔.๘ ที่ประชุมได้มีการหารือในเรื่องอื่นๆ ดังนี้

๑) การประชุมสามฝ่าย (ไทย-ลาว-จีน)

ที่ประชุมตระหนักดีว่า โครงการนี้มีจุดมุ่งหมายในการเชื่อมต่อเส้นทางรถไฟจากประเทศไทยไปยังจีนผ่านลาวในอนาคต ในการนี้ ฝ่ายไทยเสนอเป็นเจ้าภาพในการจัดประชุม ๓ ฝ่าย ในเวลาที่เหมาะสม เพื่อหารือประเด็นสำคัญที่จะทำให้การขนส่งสินค้าและผู้โดยสารเป็นไปอย่างสะดวก ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันว่า เมื่อโครงการได้เริ่มการก่อสร้างแล้ว อาจจัดให้มีการประชุมหารือ ๓ ฝ่ายในประเด็นต่างๆ ตามความจำเป็นได้

๒) การปรับแผนการดำเนินงาน

เพื่อให้มีเวลาในการเตรียมการสำหรับการเริ่มการก่อสร้างให้เพียงพอ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะเริ่มการก่อสร้างในระยะที่ ๑ ในเดือนธันวาคม ๒๕๕๘ ดังนั้น ทั้งสองฝ่ายจึงมีความจำเป็นที่จะต้องปรับแผนดำเนินการต่อไป

๓) การสร้างการรับรู้แก่ประชาชนในโครงการรถไฟไทย-จีน

ฝ่ายไทยได้เสนอให้ที่ประชุมทราบว่า การสร้างการรับรู้แก่ประชาชนในโครงการรถไฟไทย-จีน มีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะทำให้การดำเนินโครงการประสบความสำเร็จ ฝ่ายไทยจึงเสนอที่จะจัดงานพบปะสื่อมวลชน นักวิชาการ และภาคเอกชนในประเทศไทย โดยจะขอเชิญผู้บริหารระดับสูงและผู้เชี่ยวชาญของทั้งสองฝ่ายเพื่อมาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างกัน ฝ่ายจีนได้เสนอที่จะเชิญสื่อมวลชนไปศึกษาดูงานด้านระบบรถไฟ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน

๔.๙ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้จัดการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๘ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ ๒๘-๒๙ ตุลาคม ๒๕๕๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕. ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๘

คณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๘ (The ๘th Meeting of the Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand and China) เมื่อวันที่ ๒๘-๒๙ ตุลาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยมีนายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม และนายหวัง เสี่ยวเทา รองผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน เป็นประธานร่วมการประชุม บรรยากาศของการประชุมเต็มไปด้วยความตั้งใจและเป็นมิตร แสดงออกถึงความตั้งใจในการส่งเสริมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน โดยยึดถือผลประโยชน์ร่วมของทั้งสองประเทศเป็นหลัก ที่ประชุมได้เห็นชอบร่วมกันตามบันทึกผลการประชุม ดังนี้

๕.๑ ทั้งสองฝ่ายนำเสนอความก้าวหน้าของการดำเนินงานภายหลังการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๗ และแสดงความขอบคุณต่อความความพยายามในการจัดทำรายงานการศึกษาทางเทคนิคและเศรษฐกิจ และการวิเคราะห์ผลกระทบทางสิ่งแวดล้อมของโครงการรถไฟ เป็นต้น

๕.๒ ทั้งสองฝ่ายได้บรรลุผลสำเร็จการหาข้อยุติเกี่ยวกับร่างกรอบความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยการกระชับความร่วมมือในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟ ภายใต้กรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานการคมนาคมขนส่ง

ของประเทศไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕ (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ) และเห็นชอบให้เร่งรัดการดำเนินการตามกระบวนการภายในของแต่ละฝ่าย เพื่อให้สามารถลงนามกรอบความร่วมมือฯ ได้ภายในสองสัปดาห์

๕.๓ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันที่จะเลือกวันระหว่างวันที่ ๑๕-๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๘ สำหรับการจัดพิธีวางศิลาฤกษ์ ศูนย์การควบคุมและบริหารการเดินรถกลาง (ไอซีซี) ร่วมกัน ณ บริเวณสถานีรถไฟเชียงรากน้อย เพื่อแสดงถึงการเริ่มต้นโครงการรถไฟ ที่ประชุมเห็นชอบว่า ควรมีกิจกรรมที่เกี่ยวข้องในโอกาสดังกล่าวด้วยเพื่อเป็นการสร้างการรับรู้เกี่ยวกับโครงการแก่สาธารณชน เช่น การสัมมนา การจัดนิทรรศการ การจัดแสดงแบบจำลอง และการนำเสนอโครงการ สำหรับการจัดกิจกรรมดังกล่าวจะมีการแต่งตั้งคณะทำงานร่วมระหว่างทางรถไฟแห่งประเทศไทยและองค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อเตรียมการและงานที่จำเป็น นอกจากนี้ ที่ประชุมมีความยินดีต่อข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศของไทยเรื่องความเป็นไปได้ในการรวมการจัดงานเฉลิมฉลองครบรอบ ๔๐ ปี ของความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทย-จีน ไว้ในโอกาสนี้ด้วย

๕.๔ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันว่า กำหนดการเบื้องต้นของการก่อสร้างโครงการรถไฟ จะเริ่มในเดือนพฤษภาคม ๒๕๕๙ ภายหลังจากดำเนินการรายละเอียดที่เกี่ยวข้องกับการออกแบบรายละเอียดของโครงการ ผู้รับเหมาก่อสร้าง มูลค่าโครงการ และข้อตกลงทางการเงินได้ข้อยุติแล้ว

๕.๕ ฝ่ายไทยตั้งข้อสังเกตเกี่ยวกับเงื่อนไขเงินกู้ รวมถึงอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ ซึ่งฝ่ายจีนยืนยันว่าเงื่อนไขเงินกู้จะกำหนดขึ้นภายใต้หลักการที่ได้ตกลงร่วมกันจากการประชุม ๗ ครั้งที่ผ่านมา โดยเงื่อนไขเงินกู้จะดีกว่าเมื่อเปรียบเทียบกับต้นทุนการกู้เงินภายในประเทศและจากแหล่งเงินกู้อื่น ภายใต้วงเงินกู้ อายุเงินกู้ และสกุลเงินเดียวกัน ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันที่จะใช้ความพยายามในการหารือเงื่อนไขเงินกู้ในรายละเอียดต่อไป

๕.๖ ทั้งสองฝ่ายได้หารือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรายงานการศึกษาทางเทคนิคและเศรษฐกิจ (ซึ่งจะเรียกว่า “รายงาน”) และได้ข้อสรุปร่วมกัน ดังนี้

๑) ฝ่ายจีนจะตอบข้อคิดเห็นของฝ่ายไทยเกี่ยวกับรายงานเป็นลายลักษณ์อักษรให้ฝ่ายไทยภายในหนึ่งสัปดาห์

๒) เกี่ยวกับข้อคิดเห็นของฝ่ายไทยต่อการปรับอัตราค่าโดยสารและอัตราค่าขนส่งสินค้า ฝ่ายจีนจะปรับปรุงการคำนวณดัชนีความคุ้มค่าทางการเงินและเศรษฐศาสตร์โดยใช้ข้อมูลที่ได้รับจากฝ่ายไทยเพื่อไปดำเนินการต่อไป

๓) ฝ่ายจีนจะให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับแบบจำลอง วิธีการคำนวณ และที่มาของข้อมูลที่ใช้ในการคาดการณ์ปริมาณผู้โดยสารและการขนส่งสินค้า ตลอดจนข้อมูลการคาดการณ์ปริมาณผู้โดยสารและการขนส่งสินค้าภายใต้สมมติฐานการเดินรถที่ความเร็ว ๑๘๐ กิโลเมตรต่อชั่วโมง ในระยะแรกของการเดินรถ

๔) ฝ่ายจีนจะส่งมอบเอกสารรายงานที่แก้ไขข้อมูลเพิ่มเติมตามความเห็นของฝ่ายไทยภายในสองสัปดาห์

๕) ทั้งสองฝ่ายจะร่วมผลักดันงานออกแบบรายละเอียดโครงการระยะที่ ๑ โดยฝ่ายจีนเห็นด้วยที่จะส่งมอบแบบรายละเอียดโครงการในกลางเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๘ เพื่อให้เป็นไปตามความต้องการของฝ่ายไทย.

๕.๗ ที่ประชุมได้เน้นย้ำความสำคัญของโครงการฝึกอบรมเพื่อเตรียมความพร้อมที่จำเป็นในการพัฒนาทรัพยากรบุคคล เพื่อรองรับโครงการรถไฟฟ้าขนาดทางมาตรฐานของประเทศไทย

๕.๘ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้จัดการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๙ ณ ประเทศไทย ในช่วงปลายเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๘ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๖. ข้อเสนอของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้ว เห็นสมควรเสนอคณะรัฐมนตรีรับทราบผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ ครั้งที่ ๗ และครั้งที่ ๘ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานบริหารโครงการ (สปร.)

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๐๑๑๕ ๐ ๒๒๘๓ ๓๒๑๐.

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๐๑๑๔

สำนักงานนโยบายและแผนการขนส่งและจราจร

สำนักงานโครงการพัฒนาระบบราง

โทร. ๐ ๒๒๑๕ ๑๕๑๕ ต่อ ๓๐๒๘

โทรสาร ๐ ๒๒๑๖ ๗๓๔๓